041989

3 3 6

ТУ-19-241-82

2

4


студия
ДИАФИЛЬМ


АСТРИД ЛИНДГРЕН
Я ТОЖЕ УМЕЮ КАТАТЬСЯ НА ВЕЛОСИПЕДЕ
РИСОВАЛА Г. ПОРТНЯГИНА



«Я тоже умею кататься на велосипеде! — кричала Лотта. — Да-да, не хуже вашего!»



Она сидела на заборе и смотрела, как её брат Йонас и сестра Мия Мария мчались с горки. Они мчались так, что слышно было, как шумит ветер!



Лотте нет ещё и пяти лет, и на самом деле она не умеет кататься на велосипеде.



«Ты для этого пока слишком маленькая»,—сказал Йонас за ужином. «И велосипед у тебя старый, трёхколёсный»,—прибавила Мия Мария.



«Да, ничего не поделаешь»,—сказала Лотта поросёнку, которого сшила ей мама. Лотта называла его Мишкой и обо всём ему рассказывала.



Через два дня Лотте исполнилось пять лет. Мама, папа, Йонас и Мия Мария пришли утром её поздравить и надарили разных подарков.



Но велосипеда среди подарков не было... «Ты обойдёшься пока трёхколёсным»,— сказал папа. Но она хотела настоящий велосипед.



«Я возьму велосипед в чулане у тётушки Берг (это была соседка Лотты), когда она ляжет вздремнуть после обеда,— сказала Лотта Мишке,—и докажу, что я не маленькая».



Тётушка Берг совсем не выглядела сонной. Её злая собачонка Скотти залаяла на Лотту, но Лотта ни чуточки не испугалась.



Она спросила тётушку Берг: «Отгадай, у кого сегодня день рождения?» — «У тебя, я знаю»



Тётушка Берг протянула Лотте пакетик: «Поздравляю тебя». В пакетике оказалась коробочка, а в ней—браслет с разноцветными стёклышками. «Ты самая, самая добрая!»—воскликнула Лотта.



И вдруг она вспомнила, зачем сюда пришла. «Если бы я была на твоём месте, то поспала бы после обеда».—«Пожалуй, ты права, малышка»,—согласилась тётушка Берг.



А Лотта направилась к чулану. Велосипед был большой, громоздкий. Он переворачивался, падал и повсюду ставил Лотте синяки.



На улице Лотта посадила Мишку на багажник. «Держись крепче. Я сейчас помчусь с горки вниз, как Йонас и Мия Мария».



И Лотта, тяжело дыша, потащила велосипед вверх по своей улице: ведь чтобы съехать вниз, надо сначала взобраться наверх.



Она влезла на велосипед: сначала — на ящик, а потом на велосипед. «Ну теперь, Мишка, слушай, как шумит ветер!»



И они покатились! Лотта, велосипед и Мишка неслись так, что только ветер свистел в ушах!



«Тормози! Тормози!» — кричала Лотта. Но велосипед этого не умел делать. И Лотта тоже. «Помогите! — закричала она. — Помогите!»



Но велосипед мчался и мчался с горки, пока не наскочил на забор у дома тётушки Берг.



Бедняжка Лотта перелетела через ограду и с криком упала в кусты роз.



Тётушка Берг высунула голову из окна: «Что ты тут делаешь, малышка?» «Катаюсь на велосипеде, да ещё в свой день рождения». Лотта считала, что это ужасно—свалиться с велосипеда в такой торжественный день.



«Бедняжка,—сказала тётушка Берг,—где у тебя болит больше всего?»—«Везде»,—сказала Лотта. Ей было больно и стыдно, ведь она утащила чужой велосипед.



Она боялась тётушки Берг, но та молча привела её к себе на кухню, промыла ранку и прилепила пластырь.



Тётушка Берг поставила велосипед в чулан. «Я взяла его только на немножко,—сказала Лотта.—Ты простишь меня?»



«Да. Но большой велосипед для тебя не годится, тебе нужен настоящий велосипед, только маленький». — «Тогда сама скажи об этом папе», — попросила Лотта.



И вдруг Лотта снова заплакала. «Мой браслет,—кричала она,—мой браслет потерялся!»—«Давай искать»,—сказала тётушка Берг.



И они стали искать в чулане и на улице. Но браслета нигде не было.

И Лотта, грустная, пошла домой.





«Видишь, какой у меня плохой день рождения»,—сказала она Мишке.



И тут Лотта увидела папу с маленьким двухколёсным велосипедом. «Я ничего не понимаю...» — сказала Лотта Мишке.



Мама тоже ничего не понимала и сказала: «Мы же решили, что Лотта получит велосипед на будущий год».–«Да, но это старый, дешёвый велосипед».



И хотя это был старый, дешёвый велосипед, Лотта обрадовалась ему больше, чем всем подаркам, которые получила сегодня.



Она посадила Мишку, села сама на велосипед, а Йонас бежал сзади и поддерживал её—ведь никто не верил, что Лотта умеет ездить самостоятельно.



Но когда Йонас отпустил велосипед, мама сказала: «Смотрите, малышка и в самом деле умеет ездить на велосипеде!»



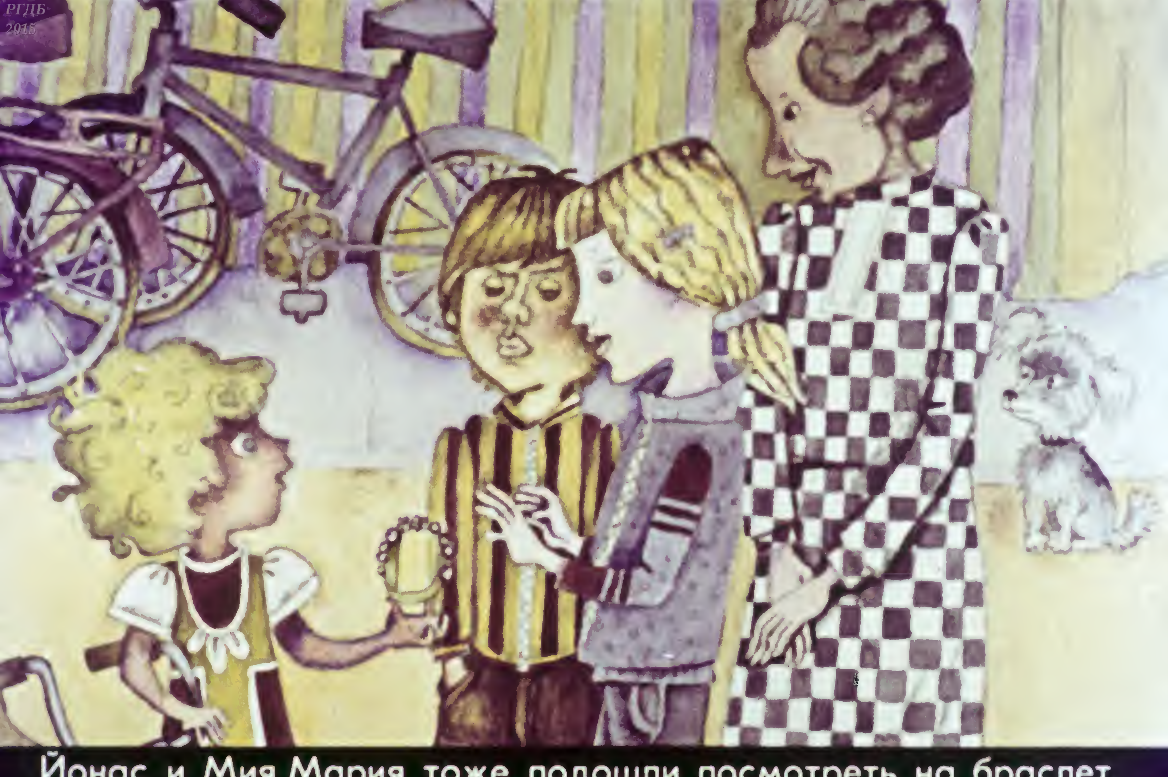
«Я же говорила, что умею ездить на велосипеде!» — кричала Лотта, проезжая мимо дома тётушки Берг. Тётушка Берг смотрела на Лотту и удивлялась.



а потом крикнула: «Посмотри, что висело на ветке розового куста! Твой браслет!»



Лотта остановилась и слезла с велосипеда — ведь невозможно одновременно ехать на велосипеде и смотреть в сторону.



Йонас и Мия Мария тоже подошли посмотреть на браслет. Мия Мария сказала, что в жизни не видала браслета красивее.



Лотта надела браслет, и вот она снова на велосипеде. А рядом с ней на своих велосипедах катаются Йонас и Мия Мария.



КОНЕЦ

Перевод со шведского и сценарий
ЕЛЕНЫ БЕРЛИН
Редактор **Т. СЕМИБРАТОВА**
Художественный редактор
В. ДУГИН

Д-090-83

101000, Москва, Центр,
Старосадский пер., 7
Цветной 0-30